

*Enseñanzas sobre la transformación del
pensamiento en tiempos del COVID-19*

por Lama Zopa Rimpoché

*Vídeo 79: Sostener el yo como real
y lo más precioso, es la inmundicia
más aterradora*

Monasterio de Kopan, Katmandú, Nepal

28 octubre 2020

Transcrito en directo por Ven.Joan Nicell y Ven.Tenzin Tsomo,
en el Monasterio de Kopan, 28 octubre 2020.

Traducción simultánea desde el inglés por Ven.Tenzin Chöky.
Transcrito al castellano por el Equipo del Centro Nagarjuna Valencia.

Diciembre, 2020.

Pendiente revisión definitiva.

© FPMT Inc., 2020

Vídeo 79: Sostener el yo como real y lo más precioso, es la inmundicia más aterradora

Video: [Sostener el yo como real y lo más precioso es la inmundicia más aterradora](#)

Mis queridos estudiantes, amigos, padres, madres, hermanos, todos los seres.

Primero, entrena tu mente usando pequeños problemas en el camino a la iluminación y experimentálos para beneficio de los seres

Al tema de estas enseñanzas les llamo lo.jong, transformación del pensamiento o adiestramiento mental. Las empezamos estas enseñanzas durante la pandemia y aunque, como muchas veces os digo, todo el Lam.Rim es lo.jong, dentro de lo que es el Lam.Rim hay una sección de lo.jong como, por ejemplo, también en el *Lama Chopa*, después de los versos de la bodichita vienen los versos del dar y tomar, del tonglen y de que cualquier obstáculo o infortunio que pueda acontecer en tu vida lo usemos en el camino a la iluminación. Se incluyen todas esas prácticas para integrar toda nuestra práctica en la vida a través de los cinco poderes y demás, todo esto aparece en el *Lama Chopa*, antes de la explicación de las seis perfecciones.

Cualquier infortunio, cualquier cosa mala, negativa que pase, el poder, el saber cómo disfrutar de esa situación, cómo aprovecharla. El lo.jong significa que cualquier cosa indeseable que acontezca en nuestra vida, incluso cosas de magia negra, cualquier desgracia que acontezca como, por ejemplo, uno intenta tener éxito en algo pero no lo logra. Por supuesto que hay circunstancias muy, muy difíciles que uno no puede inmediatamente utilizarlas en el camino a la iluminación. Pero uno tiene que ir adiestrando su mente, especialmente con los pequeños obstáculos que van apareciendo, por ejemplo, pequeñas enfermedades. Y así, adiestrándonos, seremos cada vez más capaces de utilizar esas diferentes situaciones adversas en el camino a la iluminación y según nos vamos adiestrando pues seremos capaces de afrontar los problemas mayores, más graves, en el camino a la iluminación. Podemos ir desarrollando esa capacidad.

Porque cuando llegue el momento de la muerte, cuando cese la respiración, o, por ejemplo, si se contrae el virus y la persona muere así de repente, cuando aparecen estos problemas más graves, si uno no se ha adiestrado previamente en problemas más pequeños o incomodidades más pequeñas, entonces no es posible abordar bien las situaciones más graves. Esto es algo que fácilmente todos podemos comprender.

Pero si uno se adiestra empezando por cosas más pequeñas, pues será cada vez más capaz de afrontar problemas más grandes.

Claro que esto, para la gente común, es muy sorprendente. No pueden entender cómo uno puede estar feliz en medio de tantos problemas tan graves o cuando está enfrentando grandes obstáculos. Pero no solamente cuando uno se adiestra, no solamente uno será capaz de utilizarlos en el camino a la iluminación, incluso estarás feliz, disfrutarás haciéndolo, estarás feliz de poder experimentar esas circunstancias adversas para el beneficio de los seres. Muy, muy feliz. Increíblemente feliz de poder experimentar para los seres, o experimentar la muerte para el beneficio de los seres, de aprovechar esa oportunidad. Pero para lograrlo uno tiene que empezar a adiestrarse en cosas pequeñas y si lo haces bien entonces podemos ir ampliando más y más en el camino a la iluminación utilizando la adversidad.

Los practicantes de lo.jong experimentan los problemas en beneficio de los seres

Como en la oración del adiestramiento mental. Hay un texto del adiestramiento mental de la tradición Kagyu, de Jamgon Kongtrul, de su primera reencarnación Lodro Thaye. Hay una oración muy larga en ese texto, que nos habla de eso, de que uno experimenta todos los problemas, todas las desgracias, es una oración en la que uno reza para poder experimentar todos los problemas de los demás. Claro que por supuesto quien escribió esto era un bodisatva y rezaba para eso, para que pudiera experimentar los problemas para el beneficio de los seres. Y así cualquier cosa indeseable que acontezca tú lo disfrutas, cuanto más grave sea el problema más disfrutas.

«Y a este cuerpo se le llama tierra pura». ¿Por qué? Porque solo experimenta felicidad, porque cualquier obstáculo, cualquier cosa indeseable es una gran alegría, una gran felicidad. Y por eso le llaman «Tierra pura a este cuerpo». Porque es una tierra pura que experimenta continuamente felicidad. Bueno, pues eso, esa actitud es lo que necesitamos en esta situación en relación con el virus. Cuando quiera que experimentemos el virus, si practicas Lam.Rim, lo.jong, eso es justo lo que tú necesitas.

Y si tu mente está bien adiestrada en lo.jong, disfrutas tanto. Así lo disfrutas realmente para el beneficio de los demás. No como, a veces, que normalmente la gente estamos como muy infelices, muy deprimidos: «¡Oh, qué mal me siento!», pero sin embargo la persona, el practicante de lo.jong está siempre tan feliz, experimentando las dificultades para los seres, experimentando cualquier dificultad para beneficio de los seres. Para los innumerables seres. Aunque lo disfrutes, aunque sea para un solo ser, pues sigues estando tan contento. Hablaremos más y más de este tema. Por supuesto yo soy simplemente Mickey Mouse. (*Rimpoché se ríe*) Yo también estoy aprendiendo.

Para los bodisatvas alcanzar la liberación es como usar papel higiénico usado

Y así es cómo debería ser. Y así si te sorprende la muerte de repente estás feliz, la experimentas para beneficio de los seres. Como he dicho en el pasado, para los arahats lograr el estado gozoso de la paz, la liberación del samsara, ese es su principal objetivo, su principal deseo, lograr, experimentar ese estado increíble. Además es un estado permanente. No es simplemente un pequeño descanso, unas

pequeñas vacaciones de unas semanas, no. Es un estado ya para siempre, pero por supuesto para los bodisatvas lograr ese estado es como si fuera papel higiénico usado después de haber limpiado los excrementos, que no quieres ni tocar, que enseguida lo tiras, no lo quieres tocar. En las enseñanzas se dice: «son como», o sea, para el bodisatva, el ejemplo que pone es el de aspirar a la liberación personal, para el bodisatva «es como los esputos que se echan sobre las piedras en el camino». Pero bueno, yo utilizo este ejemplo de papel higiénico usado. Entonces, para un bodisatva ese logro de lograr la liberación personal para uno mismo, el estado gozoso de paz para un bodisatva no es más atractivo que papel higiénico. No, no lo considera como felicidad, ese pensamiento inmediatamente lo desecha.

Para los bodisatvas nacer en los infiernos es una felicidad increíble, como un cisne entrando al agua en un día caluroso

Para un bodisatva el nacer en los infiernos para el beneficio de los seres, para un bodisatva eso es una felicidad increíble. En las enseñanzas ponen el ejemplo del cisne que cuando hace mucho calor entra en el agua y está tan feliz, se siente increíblemente feliz. Bueno, quizás más feliz que los arahats. Para un bodisatva nacer en los infiernos es una felicidad mucho mayor que la que obtienen los arahats.

Después de que Rimpoché ofreció una rosa a Su Santidad, él recibió las bendiciones al generar el fuerte deseo de nacer en los infiernos para el beneficio de los seres

Bueno, quizás ahora lo mencionaré, aunque hablaré más. Será algo recurrente de lo que seguiré hablando. Os he hablado algo sobre vacuidad. Lo que pasó en Dharamsala, es una pequeña experiencia, un pequeño ejemplo. En Dharamsala, estábamos ahí un periodo largo y había una rosa muy, muy, muy bonita, había unas rosas muy, muy, muy bonitas, había una que estaba en una de esas latas de mantequilla que venden en la India, así como rectangulares. Bueno, el caso es que conseguí esas rosas tan bonitas y se las ofrecí a su santidad el Dalái Lama. Eran muy, muy bonitas. Se las ofrecí a su santidad el Dalái Lama, y al día siguiente por la mañana, debido a eso, a haber hecho ese ofrecimiento, recibí las bendiciones del gurú. En ese momento yo estaba intentando meditar un poquito en el Lam.Rim, por la mañana, y entonces empecé a llorar, a llorar con sollozos, no solamente lágrimas sino sollozando y haciendo ruido, lloraba con ruido. Estaba en la pequeña habitación de la esquina de la antigua gompa de Tushita que era una habitación muy pequeña que tenía allí en una esquina. Es decir, intento describir dónde estaba aquella habitación donde me encontraba cuando me sucedió esto, allí, en el centro de retiros de Tushita, en Dharamsala. Y, bueno, Su Santidad tiene un jardín que él mismo cuida. Yo sabía eso entonces en la mañana, cuando hacía mis meditaciones, mi meditación de Mickey Mouse, pues de repente me entró como un llanto profundo, un llanto con sonidos y todo.

Y ¿qué es lo que me hizo, lo que me provocó ese llanto? Cuando uno genera ese deseo intenso de nacer en el infierno para el beneficio de los seres, no para tu felicidad, por supuesto eso no, sino para

beneficiar a los seres, o sea que uno genera ese deseo de nacer en los infiernos para el beneficio de los seres. Y realmente ese pensamiento me vino muy intensamente, esa mañana, ese deseo.

Y creo que eso fue resultado de ese ofrecimiento de la rosa que hice a su santidad el Dalái Lama y bueno pues recibí esas bendiciones del gurú. Es un signo de que el gurú estaba complacido y por eso cuando yo estaba meditando me vino ese pensamiento tan intenso que me condujo al llanto. Porque se generó, generé ese deseo intenso de nacer en los infiernos para beneficiar a los seres, era algo auténtico. Esa mañana lo sentí muy intensamente, no es que lograra la realización sino las bendiciones del gurú, *she gyü jin gyi lob kyi ka drin*,¹ [la bondad de bendecir el continuo mental], el gurú bendiciendo la mente, mi mente, *she gyü jin gyi lob kyi ka drin*.

Cuando complaces al gurú, recibes las bendiciones e incluso pueden ocurrir cambios inesperados en tu mente

Se puede ver cuándo la mente es como muy egoísta y demás. Pero, a pesar de que así es la mente, si uno es capaz de complacer al gurú entonces puede recibir las bendiciones del gurú, entonces esa mente tan egoísta, esa mente cambia. Y entonces, algo que a ti no se te ocurriría nunca pensar, como estar feliz de nacer en los infiernos, es algo que ni se te ocurriría pensar porque tu mente egoísta está poseída, está como atada por esa actitud egocéntrica. Es algo que no puedes ni siquiera contemplar lo que los bodisatvas desean, pero sorprendentemente, cuando recibes las bendiciones, tu mente puede cambiar. Y si lo haces bien, entonces puedes recibir las bendiciones del gurú, tu mente puede cambiar rápidamente y es algo muy sorprendente. Y por supuesto, claro, si tienes una realización por supuesto, pero estoy aquí hablando de las bendiciones y, bueno, ha surgido esto como de paso.

La motivación para escuchar las enseñanzas

Entonces el que uno logre la liberación completa de los océanos de sufrimiento samsárico y logre la liberación para uno mismo no es suficiente, ese no es el significado de la vida, tenemos que dejar de dañar a los seres y beneficiarlos. Y pensando así, incluso por el beneficio aunque sea de un solo ser, un insecto o un pollo, una gallina o una persona. El no dañarles sino beneficiarles, a los innumerables seres. Pues para ello, para poder liberar a los innumerables seres de los sufrimientos del samsara y no solo eso sino poder llevarles a todos y cada uno de los seres de cada reino, llevar a caaaaada ser a la iluminación completa, a la completa cesación de los oscurecimientos y la completación de todas las realizaciones, *sang gyä*, y hacer eso por uno mismo solo, para eso necesitas, para hacer ese trabajo perfectamente necesitas lograr la omnisciencia, purificar los engaños y acumular méritos, y para ello, necesitamos escuchar con esta motivación, para ello vamos a escuchar las enseñanzas.

¹ རེས་རྒྱུད་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་སྐྱོད་ཀྱི་བཀའ་དྲིན་

Las dos alas de la bodichita absoluta y convencional son necesarias para ir más allá del samsara y alcanzar la iluminación

De momento estoy con el texto de Lama Tsong Khapa [*Los tres aspectos del camino*] Por qué necesitamos meditar en vacuidad y por qué tenemos que generar el surgir dependiente. Entonces Kyabje Pabongka, Dechen Nyingpo, Heruka explicó [en su comentario a *Los tres aspectos principales del camino*].

Volviendo a lo que ayer explicaba [continúo].

ཞེས་ཀྱང་རྗེ་ཞེ་ཐབས་བྱང་རྒྱ་སེམས་དང་། དེ་ཉིད་ཅེས་པ་ཤེས་རབ་ཡང་དག་པའི་ལྷ་བ་སྟེ། དཔེར་ན་བྱ་གཤོག་པ་
གཉིས་ལྡན་ནམ་མཐའ་ལ་ཐོགས་མེད་དུ་འགྲོ་བ་ལྟར། རྒྱལ་བའི་ཡོན་ཏན་ཡོངས་སུ་རྗེས་པའི་པ་རོལ་དུ་བགྲོད་པ་ལ་བྱང་
རྒྱ་སེམས་དང་ཡང་དག་པའི་ལྷ་བའི་ཐབས་ཤེས་གཉིས་ལ་མ་བྲལ་བ་དགོས་པ་ལས། ཐབས་ཤེས་ལ་བྲལ་བྱ་གཤོག་ཆག་ལྷ་
བྱས་བགྲོད་པར་མི་རྣམས་གསུངས།

Bodichita, el método, y sabiduría, visión correcta. Un gran pájaro puede elevarse por el cielo sin obstáculos gracias a sus dos alas, del mismo modo la persona que quiere viajar a la orilla más lejana, donde poseerá cada una de las cualidades del Victorioso debe contar con el método (el deseo por la iluminación) y la sabiduría (la visión correcta) y mantenerlos juntos. Una persona que tiene uno sin el otro es como un pájaro con un ala rota. No puede emprender el viaje.

Por lo tanto, la importancia de la bodhichita y la visión correcta, el método y la sabiduría, con una sola no puedes ir... Porque solo con uno de los dos sería como pretender que un pájaro cruzara el océano solo con un ala y que pudiera llegar a la otra orilla. Se necesitan las dos alas. Igualmente nosotros necesitamos tanto el método como la sabiduría, la bodhichita y la vacuidad.

Se necesitan estas dos y eso es lo que permite ir más allá del samsara, ir a la iluminación.

འོ་ན་ལྷ་བ་དེ་ཇི་འདྲ་བྱས་ནས་བསྐྱེད་སྐྱེས་ན། དེ་ཡང་གང་བྱུང་གིས་མི་ཚོག་པར་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་བཀའ་ཚད་མ་ངེས་
དོན་སྟོན་པའི་མདོ་ལྡེ་ཞིག་གི་རྗེས་སུ་འབྲང་དགོས།

«Bueno, entonces, ¿cómo puedo conseguir esta visión?», te puedes preguntar. No te servirá cualquier cosa: más bien has de seguir alguna de las enseñanzas válidas de Buda, una enseñanza verdadera y que revele el significado definitivo.

«Y ¿cómo debemos meditar en vacuidad? De cualquier forma no es suficiente», *de yang gang jung gi mi chhog pa*, uno debe seguir, *chom dän dä kyi ka tshä ma*, unas enseñanzas válidas del buda. ¿Cómo se dice *do de*²?

Ven. Gache: *Do de*, es como sutras, las escrituras de los sutras.

Rimpoché: “Sutra” ¿qué?

Ven. Gache: *Do de*, ese término significa sutras o clases o la cesta de los sutras.

Rimpoché: es decir los sutras, debemos seguir los sutras de significado definitivo.

Los sutras de significado definitivo son los que revelan el significado último y la verdad última

སྐྱེར་བྲང་ངེས་ཀྱི་དོན་ལ་ངེས་དོན་ནི་མཐར་ཐུག་གི་དོན་དེ་ག་རང་དུ་གནས་པ་དང་། བྲང་དོན་ནི་དོན་དེ་མཐར་ཐུག་གི་དོན་ལ་མི་གནས་པ་ལ་བྱེད།

En general hacemos distinción entre enseñanza definitiva y convencional. Es definitiva cuando su naturaleza es última y es convencional cuando su naturaleza no es última.

«En general podemos distinguir, hablar de enseñanzas o sutras de sentido definitivo y otras de sentido interpretativo. Cuando hablamos del significado definitivo se está refiriendo al significado último». Lo que se explica es que el significado último serían las enseñanzas definitivas y las de significado interpretativo es cuando no se está refiriendo a las de sentido último o significado último. No se explica el significado último en estos sutras interpretativos.

བྲང་ངེས་ཀྱི་མདོ་ཡང་དོན་དམ་བདེན་པ་བསྟན་བྱའི་གཙོ་བོར་བྱས་ནས་བསྟན་པ་ངེས་དོན་གྱི་མདོ་དང་། དེ་ལས་གཞན་པའི་མདོ་རྣམས་བྲང་དོན་གྱི་མདོ་ཡིན།

Además, un sutra de significado definitivo es uno que principalmente revela la verdad última. Los sutras que no son sutras de significado definitivo son sutras de significado interpretativo.

Dice: «Los sutras de significado definitivo son los que revelan principalmente la verdad última», la verdad absoluta, los que revelan el significado último de la realidad son los sutras de significado definitivo. Y el resto de los sutras serían los de significado interpretativo.

² མདོ་ལྗོངས། Conjunto de sutras, conjuntos de discursos, etc.

Buda predijo que el salvador Nagarjuna explicaría el significado definitivo de buda

བྱང་པའི་གྱི་མདོའི་དགོངས་པ་འང་པར་ཉེ་ཏུ་སྤྱད་ཅིང་གིས་འགྲེལ་བར་མི་རྒྱས་པས། དེས་དོན་གྱི་དགོངས་པ་འགྲེལ་བར་རྒྱལ་བ་རང་ཉིད་ཀྱིས་ལྷུང་བ་ལྟར་པ་ལྟར་མགོན་པོ་ལྷ་སྐྱབ་ཀྱིས་སློབ་གྲོས་མི་ཟད་པའི་མདོ་ལ་བརྟེན་ཏེ་ཙུ་བ་ཤེས་རབ་སོགས་དབྱེ་མ་རིགས་ཚོགས་ཀྱི་སློབ་ཀྱིས་དེས་དོན་ཟབ་མོའི་ལྷ་བ་རྒྱལ་བའི་དགོངས་པ་ལྟར་སློབ་ཕྱི་བར་མཛད།

El punto de vista de los sutras de los significados interpretativos y definitivos no podía ser comentado por cualquier pandita. El propio Victorioso predijo quién comentaría el punto de vista de los significados definitivos. Así, en dependencia con el *Sutra de la sabiduría incesante (Sutra de Akshayamati)*, el Salvador Nagarjuna explicó el significado definitivo, la visión profunda, de acuerdo con el punto de vista del Victorioso, en sus [Seis] *Colecciones de Razonamientos del Camino Medio*³, como la *Sabiduría Fundamental* y así sucesivamente.

«La visión de los sutras de significado interpretativo, cualquier pandita no puede hacer comentarios a esos textos.» Guru Buda Shakyamuni, «El Victorioso», él mismo se comprometió, prometió explicar la visión del significado definitivo. Y así «Nagarjuna reveló el sutra llamado *Lodro Mi Zäpäi Do*.⁴ Nagarjuna, el salvador, reveló este sutra de *Lodro Mi Zäpa*, o *sabiduría incesante* creo que dice y, dependiendo de este sutra se basan la *Sabiduría fundamental*, la sabiduría raíz, y esos seis textos: seis colecciones sobre el camino medio, que están basadas en este sutra. Y a través de eso, entonces, se explicó el significado definitivo en la visión profunda de acuerdo a *gyäl wäi gong pa*, la visión de buda.

Posteriormente, Budapalita, Aryadeva, y Chandrakirti escribieron comentarios sobre *La sabiduría fundamental de Nagarjuna*

དེའི་རྗེས་སུ་སློབ་དཔོན་སངས་རྒྱས་བསྐྱབས་ཀྱིས་བུ་ལྷ་ལེ་ཏ་དང་། འཕགས་པ་ལྟས་དབྱེ་མ་བཞི་བརྒྱ་པ་སོགས་མཛད། ལྷག་པར་སློབ་དཔོན་ལྷ་བ་གྲགས་པས་འཕགས་པ་ལྷ་སྐྱབ་ཀྱི་དགོངས་པ་བཞིན་དུ་ཙུ་བའི་ཚོགས་ལ་འཇུག་པ་ཚོགས་གསལ་དང་། དོན་ལ་འཇུག་པ་དབྱེ་མ་ལ་འཇུག་པ་སོགས་མཛད།

³ དབྱེ་མ་རིགས་ཚོགས་དབྱེ་མ། Las seis *Colecciones de fundamentos del camino medio* del salvador Nagarjuna son:

1. དབྱེ་མ་ཙུ་བ་ཤེས་རབ། *prajñāmūla* / *La sabiduría fundamental del camino medio*.
2. ཚྱོད་སློག་ *vigrahavyāvartanī* / *Refutación de argumentos*.
3. རྗེས་ཉིད་བདུན་ཟུ། *sūnyatāsaptati* / *Setenta estrofas sobre vacuidad*.
4. རིགས་པ་དབྱེ་མ། *yuktiṣaṣṭikā* / *Sesenta estrofas de razonamientos*.
5. ཞིབ་མོ་རྣམ་འཇགས་ *vaidalyasūtra* / *Investigación y discernimiento excelentes*.
6. རིན་ཆེན་ཐོང་བ་ *Ratnāvalī* / *La guirnalda preciosa*.

⁴ རྗེས་ཉིད་མི་ཟད་པའི་མདོ་ འཇུག་པ་ལྷ་སྐྱབ་ཀྱི་དགོངས་པ་ལྟར་སློབ་ཕྱི་བར་མཛད།, sánscrito, *akṣayamati-nirdeśa-sūtra*, *Enseñanza del Sutra de Akshayamati, Sutra enseñado por Akshayamati*.

Después de eso, el Maestro Budapalita escribió el [Comentario sobre la Sabiduría fundamental] de Budapalita y Aryadeva escribió los Cuatrocientos versos de Madhyamaka y así sucesivamente. Especialmente el maestro Chandrakirti escribió, exactamente de acuerdo con el punto de vista de Arya Nagarjuna, Palabras claras, que explica las palabras de la Sabiduría fundamental, y la Entrada al camino medio, que entra en el significado [de la Sabiduría fundamental], y así sucesivamente.

«Y después de eso Budapalita, Lobpon Sangye Kyang⁵», escribió su *Comentario a La sabiduría fundamental*, y luego Aryadeva compuso los *Cuatrocientos versos sobre el camino medio*. Y especialmente Chandrakirti, de acuerdo al punto de vista de Arya Nagarjuna, escribió las *Palabras claras, drel wa tshig sāl, aclarando el significado, Uma la Jugpa*, entrando en las palabras de *La sabiduría fundamental*», la sabiduría raíz. Ese es el título del comentario. «Y también escribió la *Entrada al camino medio*», *Entrada camino medio*. Dawa Dragpa (Chandrakirti) escribió estos dos textos.

En el Tíbet, Lama Tsongkhapa aclaró la opinión de los panditas indios

དེ་དག་གི་དགོངས་པ་ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པར་འབྲུལ་པའི་བྲི་མ་ཅུང་ཟད་ཀྱང་མེད་པར་བོད་གངས་ཅན་གྱི་ལྗོངས་འདིར་གསལ་བར་
མཛད་པ་ནི་འཇམ་མགོན་ཙཱ་ཁ་པ་ཆེན་པོ་ལོ་ན་མ་གཏོགས་གཞན་སུ་ཡང་མ་བྱུང་བས། རང་ཅག་རྣམས་འཕགས་མཚོག་ལྷ་
རྒྱལ་ཡབ་སྲས་གྱི་ལུགས་བཟང་། རྗེ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་ལེགས་བཤད་མང་དུ་བྱུང་བའི་གཞུང་ཆེན་མོ་རྣམས་ལ་བརྟེན་
དགོས་ཏེ།

Aquí en el Tíbet, la tierra de la nieves, quien aclaró la visión de estos [pandits] sin la más mínima mancha de errores fue el Gran Jamgón Tsongkhapa y nadie más. Por lo tanto, debemos seguir la pura tradición del arya sublime Nagarjuna, padre e hijos y las grandes escrituras de las eminentes y excelentes explicaciones del Señor Omnisciente, [Lama Tsong Khapa].

Entonces la visión de estos panditas Nagarjuna, Budapalita, Sangye Kyang, Aryadeva, Sangye Kyang, Dawa Dragpa [Chandrakirti], *chhin chi ma log par*, “sin la más pequeña mancha o error”, es decir, sin el más mínimo error, la visión de estos seres santos, de estos grandes panditas «se clarificó», *bö gang chän gyi jong*, «en el Tíbet, la tierra de... »

Ven. Gache: nieves.

⁵ དབུ་མ་རྩ་བའི་འགྲེལ་པ་བརྒྱུ་ལྷ་ལེ་ཏེ་

Rimpoché: «En la tierra de las nieves solo Lama Tsong Khapa». Pabongka Dechen Nyingpo dijo: «solo fue Lama Tsong Khapa el que exactamente explicó de acuerdo al punto de vista del buda». Solo fue Lama Tsong Khapa «ningún otro lo describió con esa exactitud, por eso nosotros debemos seguir la tradición pura del Arya Sublime Nagarjuna padre e hijo». Aquí cuando decimos «hijo», estamos refiriéndonos a Chandrakirti y los demás, es decir a todos los que siguieron a Nagarjuna. «Las grandes escrituras eminentes bien explicadas, las enseñanzas de Lama Tsong Khapa son las que debemos aprender.»

Aquellos que no siguen la tradición de Nagarjuna no podrán lograr la liberación

Entonces:

འཇུག་པ་ལས།
སློབ་དཔོན་སྐྱེས་ལུགས་ཀྱི་ལམ་ལས་ནི།
སྤྱི་རྒྱུ་ལ་ཞི་བའི་ཐབས་མེད་དོ།
དེ་དག་ཀུན་རྫོབ་དེ་ཉིད་བདེན་ལས་ཉམས།
དེ་ལས་ཉམས་པས་ཐར་བ་ཤུག་ཡོད་མིན།
ཁྱིམ་དང་

La Entrada al camino medio (v. 6.79) dice:

**Aparte del sendero del venerable maestro Nagarjuna,
otros caminos no son métodos para la paz.
Han perdido las dos verdades, la convencional y la última.
Quienes han perdido las verdades no pueden ser libres.**

Entonces, en un texto Madyamika, la *Entrada al camino medio* se dice: «No hay método para lograr la paz», la liberación del samsara «ajeno a la tradición donde el maestro Nagarjuna explicó», fuera de eso no hay ningún otro método para el logro de la paz. Cuando decimos «paz» es liberación del samsara, es decir, no hay ningún otro método que el que explica la tradición de Nagarjuna.

De dag kün dzob de nyi den lä nyam. Entonces no hay ninguna otra verdad más que la verdad para una mente oscurecida, que normalmente decimos que es la verdad convencional, o la verdad última o absoluta. Entonces, «degenerar estas dos verdades», no, no, «no identificarlas bien», no, «no entenderlas correctamente», si tu comprensión de las dos verdades no es correcta, cometerás errores y entonces, no importa lo que te esfuerces en tu práctica, aunque sean eones y eones, no podrás lograr la liberación del samsara, si no comprendes bien estas dos verdades.

Solo aquellos que sigan la tradición de Nagarjuna podrán lograr la realización de la verdad última

མཉམ་མེད་ཇོ་བོ་ཆེན་པོས་ཀྱང།
སྐྱེས་ལུགས་སློབ་མ་རྣམས་ཡིན།
དེ་ལས་བརྒྱུད་པའི་མན་ངག་གིས།

ཚེས་ཉིད་བདེན་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར།
འཛིན་གསུངས།

El inigualable Lama Atisha dijo también:

**El discípulo de Nagarjuna fue Chandrakirti;
siguiendo las instrucciones transmitidas por ellos
puedes llegar a ver la realidad, la verdad.**

«El inigualable, el incomparable Lama Atisha dijo: el discípulo de Nagarjuna, Chandrakirti». El linaje de Chandrakirti con esas instrucciones que continúan desde Nagarjuna a través de su discípulo Chandrakirti. «Solo a través de esas instrucciones podemos realizar la verdad última.»

དེས་ན་ཟབ་མོའི་ལྷ་བ་འདི་མདོ་སྒྲགས་གཉིས་ཀྱི་ལ་མེད་ཐབས་མེད་པ་ཡིན།

Por eso, esta profunda visión es de suma importancia tanto en el sutra como en el tantra.

«Por ello», *zab möi ta wa di do ngag nyi ka la me thab me pa yin*, «la visión correcta profunda es de extrema importancia tanto desde la perspectiva del sutra como del tantra.» Es decir, tanto en sutra como en tantra es de suma importancia.

Los objetos de refutación de las cuatro escuelas filosóficas budistas

El objeto de refutación según la escuela Vaibhásika Vatsiputriya

སྤྱིར་སྐྱེ་གར་འཕགས་པའི་ཡུལ་དུ་སྐྱབ་མཐའ་སྐྱབ་བཞི་བྱུང་བ་ལས། རང་སྤེལ་བྱེ་སྐྱབ་གནས་མ་བྱ་པས་རྟོག་གཅིག་རང་དབང་
ཅན་གྱི་བདག་དེ་དགག་བྱར་འདོད།

En general, en la India, la tierra de los arya, surgieron cuatro escuelas filosóficas, entre las cuales la budista Vaibhásika Vatsiputriyas afirma un yo permanente, unitario e independiente como objeto a refutar.

«Generalmente, en el país *gya gar phag päi yül* de los Aryas», India, «se dieron las cuatro escuelas de pensamiento filosófico», las que sostenían las cuatro doctrinas, las cuatro visiones filosóficas. Aparecieron Jedragmawa, [Vaibhásika], *de pa chu gyä*,⁶ dieciocho, *de pa*.

Ven. Gache: Dieciocho nikayas, [dieciocho escuelas de Vaibhásika].⁷

Rimpoché: nikayas. ¿Dieciocho nikayas?

⁶ ལྡོ་པ་བཅུ་བྱུང་

⁷ Hay dieciocho subescuelas de la escuela Vaibhásika, una de las cuales es la escuela Nāmabupa, o Vatsiputriya.

Ven. Gache: nikaya.

Rimpoché: «Entre ellas Nāmabupa, [o Vatsiputriya], Jedragmawa, o Vaibhashika, Je Ma Nāmabupa, [Vaibhashika Vatsiputriyas]», entonces «Ellos, la Je Ma Nāmabupa, [afirma]» para ellos el yo, *tag chig rang wang chän*, «el yo es permanente» o sea, como el atman hinduista, para esa escuela Nāmabupa el yo como lo consideran en *el hinduismo, como un atman*, el yo como algo permanente, es el objeto a refutar. En el hinduismo piensan que el yo existe por sí mismo, unitario e independiente por su propia libertad, es decir, independiente. Tienen en esa concepción, el yo, el atman, como algo permanente, unitario e independiente. Bueno pues ese es el objeto a refutar de acuerdo a Jedragmewa, Vaibhashika, las dieciocho escuelas que acontecieron. Entonces Nāmabupa, Nāmabupa creen que el yo, por ejemplo para el hinduismo existe así el yo, creo que esta escuela Nāmabupa, sí que son budistas me parece, pero lo que los hinduistas consideran como correcto es para esta escuela Nāmabupa el objeto a refutar. Consideran que la existencia de un yo permanente, unitario, independiente, sin depender de causas y condiciones, sería la primera visión errónea, la más burda, sería como el *gag ja*, el objeto de refutación para ellos, para esa escuela.

El objeto de refutación de acuerdo a las escuelas Vaibhásika y Sautántrica

བྱེ་བྲག་མ་བ་པ་ལ་འཇགས་དང་མདོ་སྐྱོ་པས་རང་སྐྱེ་བའི་རྣམ་པོ་ད་ཀྱིས་སྐྱབ་པ་དེ་དག་གི་བྱུང་འདོད།

Los otros vaibhásikas y sautántricas afirman que el objeto a refutar es un yo sustancialmente existente y autosuficiente.

Je drag ma wa zhän dang do de pä, «Para la Vaibhásika y Sautántrica», ellos lo describen como el objeto de refutar *gag ja*, para la Sautántrica el objeto de refutación sería el yo existiendo de forma autosuficiente.

Como el ejemplo de que un rey de Nepal no depende de la población para ser rey sino que existe por su propio poder sin tener a nadie a quién gobernar, o sea, sería esa apariencia. Generalmente, cuando pensamos en un rey, el rey depende de la población a la que gobierna, pero es como si fuera el rey quien controla a la población. Sería como pensar que existe sin depender de la población a quién gobierna, se aparece de esa forma. Es como que el yo existe de forma unitaria sin depender de lo que pensamos o de lo que decimos, es como que ese yo tiene el control de todo, existe independiente, existe autosuficiente, sin depender de los agregados. Exactamente igual como lo del rey nepalí, por ejemplo.

Como si pudiera existir un rey independiente de la población, así un yo autosuficiente, sin depender en los agregados. Eso sería el *gag ja*, el objeto de refutación para la Sautántrica, y para la otra escuela Vaibhásika. Dodepa eso es lo que a ellos les gusta o lo que desean: *gag ja*, su objeto de refutación.

El objeto de refutación de acuerdo a la escuela Chitamatra

མེས་ཅམ་པས་གཟུང་འཛིན་རྣམས་གཞན་གྱིས་སྐྱབ་པ་དེ་དགག་བྱུང་འདོད།

Los chitamatras afirman que el objeto aprehendido y el sujeto aprehendido existen como sustancias diferentes como el objeto a refutar.

Y luego para la escuela de *solo mente*, Semtsampa, solo mente, cualquier cosa que existe está en la séptima consciencia, *kün zhi yi kyi nam she*,⁸ para unas escuelas también *nyön yi*, consideran la existencia de esta séptima consciencia, *kün zhi yi kyi nam she*, y creen que una huella queda depositada en esa séptima consciencia y experimenta simultáneamente el objeto y la mente que conoce ese objeto. En los textos dice, por ejemplo, el objeto azul y la conciencia visual que percibe azul, dicen que aparece simultáneamente tanto el color azul como la mente que percibe el azul. Aparecen conjuntamente. Aparecen debido a la esa huella dejada en la séptima consciencia. Esa es la forma cómo consideran que las cosas existen en la escuela *solo mente*.

Consideran que algo que no exista de esa forma, sería el objeto a refutar. De acuerdo a la escuela de solo mente, el *gag ja*, el objeto a refutar, sería algo que no existiera de esa forma. El que las cosas existan sin ser la manifestación de esa séptima consciencia *gag ja—zung dzin dzä zhän gyi drub pa*, debido a esa huella mediante la cual el sujeto *dzin pa, she pa*, y el objeto *zung wa* conocido por esa mente se manifiestan simultáneamente. Es decir, tanto la mente que posee, o que sostiene, como el objeto poseído o sostenido, *zung wa*, surgen de esa semilla, de esa huella.

El objeto de refutación de acuerdo a la escuela Esvatántrica

རང་རྒྱུད་པས་སྣོ་གཞོན་མེད་ལ་སྣང་བའི་དབང་གིས་བཞག་ཅམ་མ་ཡིན་པར་ལྷལ་རང་གི་སྐྱུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་གདོད་ལྷགས་སུ་
སྐྱབ་པ་དེ་དགག་བྱུང་འདོད།

La escuela Esvatántrica afirma que el objeto a refutar es un objeto que existe por sí mismo, sólo a partir de eso⁹, sin ser meramente etiquetado por la fuerza de aparecer a una mente válida.

Y ahora la escuela Ranggyupa, [Esvatántrica] que pertenece a la Madyamika. En la Madyamika hay dos escuelas la Esvatántrica y la Prasanguica. Entonces, en la Esvatántrica, el objeto de refutación, *gag ja*, para Esvatántrica sería que todo lo que existe se aparece a una mente válida y entonces se le nomina, eso es lo que creen en Ranggyupa en la escuela Madyamika Esvatántrica.

⁸ Lama Zopa Rimpoché parece estar diciendo ལུན་གཞིའི་ཡིད་གྱི་རྣམ་ཤེས་, sin embargo usualmente se llama ལུན་གཞིའི་རྣམ་ཤེས་ mente base de todo o conciencia base.

⁹ A menudo se traduce como «que existe por sí mismo, de forma permanente».

Entonces, «Las cosas que no aparecen a una mente válida», a una mente no defectuosa, «como imputadas por esa mente», no siendo así el «objeto existiría como particularmente desde ahí», *Rang gi thün mong ma yin päi dö lug su drub pa*. Es decir, cosas que no aparecen a esa mente válida y que entonces la mente lo impute, «un objeto que exista de esa forma», que existiera de esa forma, o quizás pudiéramos decir «solo desde ahí», *dö lug su*. ¿Cómo puedo decir *dö lug su*?

Ven. Gache: su modo de existencia.

Rimpoché: «Su modo de existencia sería ese». El objeto no existe apareciendo a una mente válida que luego lo etiqueta, lo nombra como si el objeto existiera particularmente solo desde ahí, por su lado. Eso sería *gag ja*, el objeto de refutación, de acuerdo a Esvatántrica.

Algunos estudiantes de FPMT no han entendido claramente la diferencia entre el punto de vista de la Esvatántrica y el punto de vista de la Prasanguica

Y ahora Thalgyurpa, [Prasanguica]. Durante las diferentes enseñanzas muchos estudiantes, no estoy hablando de estudiantes fuera de la FPMT, sino estudiantes de la FPMT o por ejemplo Gueshe Sopa-la con esas enseñanzas de *Drang Nge Legshe Nyingpo*, *La buena explicación de la enseñanza de significado interpretativo y definitivo* tanto el texto raíz como el comentario a la *Sabiduría fundamental*, el primer *Lam.Rim Chenmo*, en el que habla de la visión superior, muchos no tienen una comprensión clara de la diferencia entre la visión Prasanguica, Madyamika y la Esvatántrica.

Para muchos estudiantes no está clara, no tienen clara diferencia entre la visión Prasanguica y Esvatántrica. Debido al karma, los estudiantes no tienen esa visión clara de lo que hablan ambas escuelas. Usan el término de «existencia verdadera» tanto Ranggyupa como Prasanguica, ambas hablan de «verdaderamente existente». Pero los estudiantes, no quiero decir todos, pero algunos no tienen una comprensión muy clara de las diferentes connotaciones que cada una de estas escuelas da al término de «existencia verdadera», que no es exactamente lo mismo. Mucha gente que no sabe piensa que cuando el maestro dice «verdaderamente existente» se está refiriendo a lo mismo, independientemente de que hable de la escuela Esvatántrica o Prasanguica pero no es así, y eso confunde. Por supuesto, yo no sé nada pero sí algunos estudiantes, no puedo decir que todos, pero para algunos estudiantes hay una cierta confusión.

El objeto de refutación de acuerdo a la escuela Prasanguica

ཐལ་འགྱུར་བས་ནི། རྟོག་པས་པར་བཏགས་ཙམ་མེན་པར་ཡུལ་ཁོ་རང་གི་སྤོང་ནས་ཚུར་གྲུབ་པ་དེ་དགག་བྱར་འདོད་པ་ཡིན།

Prasanguica afirma que el objeto a refutar es que el objeto existe desde su propio lado, desde arriba¹⁰, por encima del objeto mismo, sin ser simplemente etiquetado por la mente.

¹⁰ རྟོང་ནས་ Lama Zopa Rimpoché traduce *teng nä* como «desde arriba».

Por ejemplo, la escuela Madyamika Prasanguica dice: *tog pä phar thag tsam min pa* «No meramente nominado por la mente», por la concepción, *tog*, por la concepción. *Tog pä*, es decir «debido al concepto». ¿Se traduciría así?

Ven. Gache: quizá «pensamiento conceptual», «conceptos».

Rimpoché: Bueno, pues «no meramente nominado por los conceptos o la conceptualización, existiendo», *yül kho rang gi teng nä, tog pä phar thag tsam min par yül kho rang gi teng nä tshur drub pa de gag ja*. Tenemos que comprender *yül kho rang gi teng nä*. Tenemos que tener una idea de lo que significa ese término *Yül kho rang gi teng nä*. «Como existiendo por encima del objeto mismo». Como existiendo por su propio lado, existiendo verdaderamente, eso sería el objeto de refutación, *gag ja*, de acuerdo a la escuela Prasanguica. *Yül kho rang gi teng nä*, como «por encima», «sobre el objeto en sí», como por encima del objeto, tienes que comprender ese significado, «por encima», eso tiene un gran significado. Una gran expresión. «Existiendo por su propio lado», *tshur drub pa*, «parte del objeto en sí». Si realmente conoces esto y lo reconoces, entonces sabrás exactamente que cuando se dice *di teng du chhö nyi*,¹¹ *chhö nyi*, se habla de «la naturaleza última sobre el *chhö chän*», es decir «sobre *chhö chän*», la naturaleza última. Es decir, la naturaleza última de la mesa. *Chhö chän* es la mesa. ¿Cómo se traduce?

Ven. Gache: el objeto.

Rimpoché: ¿cómo?

Ven. Gache: el objeto.

Rimpoché: entonces el objeto *chhö nyi*¹² es de naturaleza última *chhö nyi*, y *chhö chän* es lo que tiene esa naturaleza última. Entonces *chhö nyi* naturaleza última y *chhö chän* es lo que tiene naturaleza última. Una mesa tiene naturaleza última, y si sabes *gag ja*, el objeto de refutación, entonces sería la mesa como existiendo por su propio lado *soooobre, teng nä*, sobre, sobre la mesa en sí, la base de la mesa. *Yül kho rang gi teng nä tshur drub pa de gag ja*, la mesa existe por su propio lado, bueno pues a ver, *Yül kho rang gi teng nä*, tú piensas que la base de la mesa existe por su propio lado, no que es meramente nominada por la mente. Es decir, no sobre la base, no es nominada por la mente o por el concepto. Entonces eso es de acuerdo a la Prasanguica, eso se acepta como el objeto a refutar, *gag ja*.

Entonces, cuando reconoces que la mesa existe por su propio lado, por encima de su base, *por encima, sobre* la base de la mesa, cuando reconoces eso, entonces es muy fácil comprender *chhö nyi, chhö chän gyi teng du chhö nyi*, «la naturaleza última sobre el objeto», el objeto, es decir *chhö chän*, poseyendo naturaleza última. Es muy fácil comprender entonces eso, muy fácil comprender porque si no, no, no lo captaremos, no tendrás una clara comprensión, si no comprendemos eso. Entonces

¹¹ འདི་ཐོབ་དུ་ཚོས་ཉིད་

¹² ཚོས་ཉིད་ La realidad, la realidad última, la naturaleza última.

comprender la naturaleza última, la vacuidad, lo que es «por encima de la mesa», no comprenderás eso. Y si no reconoces eso entonces no vas a poder comprender todavía, verás que está vacía, sí, está vacía, que no existe por su propia naturaleza, todavía verás eso, pero comprender esa naturaleza última, *sobre, chhö chän*, su vacuidad, la naturaleza última, la cual está «sobre la mesa», no lo vas a poder comprender, no captarás bien esa idea cuando se dice *sobre*. Es muy importante eso.

En una ocasión en Dharamsala estaba un gueshe, Gueshe Kechog, daba enseñanzas en Tushita. Por supuesto yo no sé nada, él estaba estudiado *Lam.Rim Chenmo* con Gueshe Lekden, el abad de Sera Jey. Intentábamos en esa época ayudar en la gompa, esa era la primera gompa. Ahora allí se guardan las maderas para imprimir los textos pero entonces, cuando llegamos de Buxa, era una gompa. Me acuerdo que hicimos una puya, estaba ahí Gueshe Tashi Bum, el maestro Gueshe Jampa Gyatso era el *geku*, iba de un lado a otro y me alababa. El caso es que se construyó la gompa y se pintó, entonces intentamos ayudar. Lo que hay ahora es la segunda gompa.

Gueshe Lekden, que era el abad de Sera Jey, estaba allí y fui a su habitación a preguntarle *di teng du, di teng du tong nyi, bum päi teng du tong nyi*,¹³ sobre este término de vacuidad *sobre* la vasija, la mesa, etc. «sobre», él no expresó nada especialmente sobre el término «sobre», decía: «la vasija está vacía», «la vacuidad en la vasija.» El no dio una explicación específica sobre este término de «sobre».

Darse cuenta de lo fácil o difícil que es realizar la vacuidad depende de cuántas huellas hayas dejado en el pasado en la mente al leer y estudiar sobre la vacuidad

Por ejemplo, todos los gurús que tengamos los hemos de contemplar como siendo buda. Los contemplamos como si fueran buda y continuamente intentamos desarrollar devoción hacia todos ellos y así, con una continua purificación, hacemos postraciones a los 35 budas o algo, y también acumulamos méritos intensamente y purificamos los obstáculos haciendo los 35 Budas de la confesión y demás, entonces recibes continuamente las bendiciones del gurú, continuamente esforzándonos en ver al buda en nuestros gurús, esforzándonos por nuestro lado en ver que el gurú es buda. Entonces tienes que tener algunas huellas del pasado, ya sea porque hayas estudiado, hayas leído mucho sobre vacuidad o hayas recibido enseñanzas, escuchado enseñanzas, o algunas huellas que tengas, necesitas tener algunas huellas.

Y se dice, Trehor Kyorpon Rimpoché el lama asceta que realizó el camino tántrico durante su vida, un lama con una gran devoción bien conocido fue el primer lharampa en Tíbet, él logró ese título de gueshe con Serkong Dorje Chang, el famoso, y logró la iluminación en su vida, después de ser gueshe, durante el festival de Monlam Chenmo, el festival de las oraciones, con Trehor Kyorpon Rimpoché. Entonces se fue a vivir una vida con mucho ascetismo, creo que fue el decimotercer Dalái Lama el que en su momento le aconsejó que tomara una consorte. Y creo que no pasó al principio, no, no lo hizo, pero después de decírselo varias veces entonces accedió. Llevaba una vida muy, muy ascética, con

¹³ ལུང་པའི་རྩེ་དུ་སྒྲོང་ཉིད་

mucho ascetismo, con muchas dificultades para practicar y logró completar el camino tántrico, lo completó del todo, y era un lama muy respetado por el decimotercer Dalái Lama.

Trehor Kyorpon Rimpoché, he mencionado esto porque iba a explicar algo... Ah, sí. Entonces Trehor Kyorpon Rimpoché dijo que la dificultad para realizar la vacuidad depende de cuántas huellas tengas de tus vidas pasadas. Por eso quien tenga más huellas, *bag chhag*, muchas más huellas del pasado, para esas personas es muuucho más fácil realizar la vacuidad, muuucho más rápido realizar la vacuidad, por eso tenemos que ser conscientes de esto y leer el *Sutra del Diamante*, el *Sutra del cortador de Vajra* muy a menudo, no solo de vez en cuando sino muy a menudo, o leer enseñanzas sobre vacuidad, meditar, leer, para dejar huellas tantas como podamos. Aunque no conozcas el tema, lee sobre ello para dejar tantas huellas como puedas en tu mente, ya sea que lo conozcas o no, pero léelo, incluyendo el *Sutra del Corazón*. Es muy importante, hacer todo esto es muy importante, muy, muy importante. Cuanto más lo hagas, cuanto más logres, más huellas tendrás en tu mente para poder realizar rápidamente la vacuidad.

Si te mantienes ocupado con barbacoas y pizzas, te llevará mucho tiempo realizar la vacuidad

Tienes que saber esto, tienes que recordar esto porque, si no, no importa cuántas vidas, incluso aunque nazcas como humano en la vida próxima, realizar la vacuidad llevará mucho tiempo o comprender la vacuidad llevará mucho tiempo y así cada vida será muy difícil, es decir, entonces escucharás palabras, pero no estará el significado en tu corazón, ni tampoco la experiencia. Y así será difícil durante muchas vidas y entonces no te podrás liberar del samsara y los océanos sufrimientos samsáricos durante mucho tiempo, durante muchos eones. Y tendrás un sufrimiento terrible en los seis reinos de sufrimiento samsárico. Eso ya lo hemos experimentado innumerables veces de renacimientos sin principio en el samsara. No hagas como a veces algunos occidentales que dicen: «Otra vez tengo que leer esto, no tengo tiempo, no puedo, no tengo tiempo, bla, bla, bla, bla». «Primero que tengo que acabar la barbacoa», o «Primero tengo que acabar de comerme la pizza». No debe ser así, no debemos de ser así, tienes que hacerlo más fácil. O sea, para ti las cosas mundanas son más fáciles y leer cosas de dharma se vuelve muy difícil. En tu vida lo último es el dharma, la última cosa es el dharma, primero la felicidad de esta vida y lo último el dharma. Lo más importante, la felicidad de esta vida y lo último ¿qué haces?, si haces algo es el dharma. Haces tus compromisos ya lo último. Y como lo dejas para lo último pues a menudo no llegas, no sucede.

Cuando ves el brocado *sobre* el brocado, esa es una señal de que has recibido las bendiciones del gurú

Durante esa época... Hay una nota de Phabongkha Rimpoché, de cuando él recibió las enseñanzas sobre la vasija, respecto a «vasija *sobre* vasija», algo así que ahora no recuerdo exactamente. «Vasija sobre vasija», la expresión es esa, pero cuando tú contemplas una tanka, los colores de la tanka, del brocado, entonces, en esos momentos, si has recibido las bendiciones del gurú, una señal de ello —las palabras son «vasija sobre vasija», solamente eso— pero entonces tú contemplas una tanka, el color

de los brocados y entonces ves, «oh brocado sobre brocado», algo muy poderoso por su propio lado, «brocado *sobre* brocado».

Entonces contemplas el techo y ves que el techo existe de esa forma. Siempre ves el techo pero no lo reconoces, no reconoces el techo, pero ahora ves el techo existiendo por su propio lado, antes no lo habías visto, no lo habías reconocido, lo habías visto pero no lo habías reconocido, no lo reconoces. Y ahora ves el techo existiendo por su propio lado, que es lo mismo que decir «techo *sobre* techo».

Y entonces contemplas el yo, y entonces, lo que nunca habías visto antes, ahora lo ves, ves el yo, de forma muy intensa, un yo como muy intenso existiendo por su propio lado, todo el rato estás viendo el yo pero nunca, nunca lo habías visto, ahora, solo ahora reconoces un yo existiendo por su propio lado, «yo *sobre* yo».

«Vasija *sobre* vasija» significa que la vasija existe desde su propio lado sobre una base meramente etiquetada

Entonces, hay «vasija *sobre* vasija» (*Rimpoché se ríe*). Al decir «vasija *sobre* vasija», la primera «vasija»... La segunda es la base, decimos «vasija *sobre* vasija», entonces esta segunda «vasija» es la base y la primera sería *gag ja*, el objeto de refutación, lo que Thalgyurpa *lug* [la escuela Prasanguika afirma], *tog pä phar tag tsam min pa*, es decir, sería no meramente nominada por el concepto, existe sobre el objeto en sí, entonces existiendo por su propio lado, *tshur drub pa*, eso es el *gag ja*, eso es lo que se ha aceptado, reconocido, como *gag ja*, objeto de refutación. «Vasija *sobre* vasija», la primera es *gag ja* y la segunda sería la base. Cuando decimos «vasija *sobre* vasija», la primera es el objeto de refutación y la segunda es la base, la vasija meramente etiquetada. Entonces, la primera sería la vasija real, *gag ja*, el objeto de refutación, como si fuera la vasija real. Entonces, describiéndolo de esta forma, la primera vez que decimos «vasija» es el objeto de refutación, la que concebimos como existiendo por su propio lado, la segunda «vasija», sería la vasija meramente nominada. Una vasija real sobre una vasija meramente etiquetada.

Cuando reconoces el *gag ja*, de repente ya no está ahí

Entonces, cuando reconoces el yo existiendo por su propio lado, el *gag ja*, el objeto de refutación, entonces entiendes y dices: «Oh, esto es *gag ja*», «Todo esto es *gag ja*», el objeto de refutación. Una vez que conoces lo que es el objeto de refutación, una vez sabes lo que es el objeto de refutación, ya no está ahí, significa que no está ahí el objeto de refutación. Entonces no necesitarás muchos más razonamientos o lógicas. Por supuesto que hay que estudiar, pero cuando lo experimentas, por ejemplo, no es que yo haya realizado la vacuidad no, no, en absoluto, simplemente estoy explicando, entonces, cuando reconoces «esto es *gag ja*», objeto de refutación, «oh, esto es *gag ja*», en realidad no está ahí. Aparece, pero en realidad no está ahí.

Entonces, lo que has estado sosteniendo, tu yo, el yo que has estado sosteniendo desde renacimientos sin principio mediante el concepto, *tog pa*, el concepto que sostiene un yo como real,

un yo real, desde renacimientos sin principio sostienes ese yo real, y además queriendo, estimando a ese yo, sostienes un yo como real desde renacimientos sin principio, un yo real, lo consideras como algo tan precioso entre tooodos los seres, entre todos los budas, bodisatvas, innumerables seres. «Oh, este yo, este yo es lo más precioso», dice el pensamiento egocéntrico. Pero al mismo tiempo puede que surja «ese yo no está ahí, no existe verdaderamente porque surge dependientemente».

Ese razonamiento puede aparecer pero, no obstante, cuando tú reconoces *gag ja*, el objeto de refutación, ese yo que parece real, cuando compruebas que ese yo no está ahí, ese objeto de refutación ves que no está, entonces, cuando reconoces el objeto de refutación, cuando reconoces el *gag ja*, ves que no está ahí y no se va a ningún otro sitio, no desaparece por la ventana o por la chimenea. Justamente ahí tú lo estás sosteniendo, lo has estado sosteniendo desde renacimientos sin principio como tan precioso, «wow, este yo real, real, real». Este yo tan importante lo has venido protegiendo de todos los daños, desde la picadura de los mosquitos hasta de cualquier pequeña incomodidad o daño o de alguien que te diga unas malas palabras o que te pueda dañar con su cuerpo, palabra y mente, todos esos daños. Intentas lograr toda la felicidad para ese yo y entonces reconoces que es *gag ja*, objeto de refutación, que no está ahí, reconoces que no está ahí, no está ahí, no hay nada a lo que hay que agarrarse, no hay nada a lo que sostener. De repente eso es lo que descubres. No hay nada a lo que agarrarse, sostener, nada que sostener, no se va a ningún sitio, simplemente ahí ha desaparecido. Desaparece, no está. Nada que sostener.

Los seres menos inteligentes experimentan un miedo profundo cuando el yo ya no está ahí

En esos momentos, lo que puede pasar para mucha gente, pero probablemente no saben lo que significa, es la ocasión más importante para realizar la vacuidad pero mucha gente piensa que cae en el nihilismo. Por supuesto a algunos que tienen muchos méritos no les pasa, pero a otros puede confundirles y entonces surge un gran miedo, un miedo increíble, muy, muy profundo, desde lo profundo del corazón, desde muy adentro, un miedo intenso para los seres menos inteligentes, incluso bodisatvas de inteligencia inferior eso es lo que sienten. Pero bodisatvas de inteligencia superior lo que sienten es una felicidad increíble, lágrimas, se les erizan los pelos y eso ha pasado a nuestros estudiantes, un monje en Shine Land tuvo esta experiencia. Escuchas estas cosas pero no sabes cómo continuar la experiencia, entonces ese sería el problema, entonces no continúa, no se desarrolla.

Ok, mencionaré esto y lo dejamos.

Cuando de repente descubres que no hay nada a lo que agarrarse, es una gran sorpresa

Un miedo muy intenso surge y entonces, como has escuchado o te han enseñado cómo no caer en el nihilismo, piensas «Existe», fuerzas ese pensamiento de la existencia, tu concepto de la existencia, *aaaaah*. En ese momento caes en el nihilismo porque de repente descubres que no hay nada a lo que agarrarse. No hay nada ahí. Es una graaaaaaan sorpresa. Es una gran sorpresa para tu vida.

Tu ignorancia te ha estado engañando desde renacimientos sin principio

Has estado sosteniéndolo este yo real desde renacimientos sin principio: «oh, este yo real, oh más precioso que todos los seres», algo que no debe ser dañado, algo que debe tener continuamente todo tipo de felicidad, has estado trabajando toda tu vida día y noche, incluso para tener buenos sueños, para tener buenas cosas, todo el tiempo forzando cuerpo, palabra y mente, protegiéndote de que no te miren mal, de que no te traten mal, de que todo el mundo te hable bien y así trabajando continuamente, todo para este yo, las 24 horas, sosteniendo ese yo, has estado trabajando para ese yo, para que obtenga la felicidad y no sea dañado y haces todo para ese yo. Todo lo haces para eso. Has estado engañando a los seres, matando a los seres, animales, personas, para obtener esa felicidad o dejarte llevar por una conducta sexual incorrecta o mintiendo, todas esas cosas para ese yo. *Wow, wow, wowguau. Lama khyen, lama khyen.* O las diez acciones no virtuosas, todos esos karmas negativos pesados, *bah, bah, bah* creando causas de samsara desde renacimientos sin principio, sufriendo *wow, wow, wow, wow*. Es así realmente. Tu vida ha sido totaaaaaaalmente un engaño. Te has engañado a ti mismo por tu concepto, tu ignorancia. Tu ignorancia totaaaaaalmente te ha engañado. Te ha traicionado a ti mismo desde renacimientos sin principio esta ignorancia.

Y el resultado: sufrir en los seis reinos, en los océanos de sufrimiento de los seis reinos infernales, espíritus hambrientos, animales, humanos, suras, asuras, desde renacimientos sin principio. Y todavía no nos hemos liberado del samsara. Incluso aunque hay innumerables seres y budas, aunque hay innumerables budas, nosotros todavía no hemos realizado la vacuidad. Todavía nuestra ignorancia es nuestro gurú. La ignorancia que sostiene un yo como real se ha vuelto nuestro gurú al que dedicamos toda nuestra vida. Así en todo lo que hacemos, todo servicio de cuerpo, palabra y mente es para el yo, *bah, bah, bah*, que no está ahí.

Sostener al yo y apreciarlo es la basura más aterradora, mucho peor que la caca

Y así en la Primera Guerra Mundial, la Segunda Guerra Mundial, la tercera que todavía no ha sucedido de momento. *Wow*, en esa Primera Guerra Mundial que se destruyeron tantos, tantos seres murieron... Y todo empezó por una persona, por la ignorancia, la ignorancia de sostener el yo como real. Y todo eso afecta a millones y millones y millones de personas que luego son matadas. Entonces ese es el mayor daño. El mayor daño es el de la ignorancia porque no solamente tú sufres sino que tú produces sufrimiento.

Y entonces estimas ese yo como lo más precioso y dañas a innumerables seres del pasado, en el pasado, dañas a innumerables seres en el futuro y tú sufres, y esto es lo más, lo más aterrador. Es como la basura, más aterradora, peor que la caca. La caca no te ha hecho sufrir desde renacimientos sin principios. Y la caca incluso podría ser útil, puede ayudar, en Solu Khumbu usamos estiércol como abono para las patatas, por ejemplo. El estiércol o la caca en los baños, en los váteres, bueno, en realidad en los bosques junto con hojas, lo pones como en los váteres o algo así, no ves mucha caca, como que están mezcladas hojas y caca, heces vaya. Y entonces mezclas los excrementos con hojas y

demás y haces como para preparar abono, básicamente, y luego lo mezclas ahí con las hierbas y demás hojas como en recipientes de bambú, *¿tsib bu?*

Ven. Tenpa: recipiente.

Rimpoché: y lo amontonas en los campos para hacer compost y luego eso se extiende, principalmente son mujeres no hombres. Cuando yo era pequeño veía que eran las mujeres las que se encargaban de ese trabajo. Es para hacer compost que luego se pone en los campos. Y entonces plantas las patatas, o sea, una patata cortada por la mitad, la pones como dos. Cuando yo era pequeño vi eso. Las plantas así y las cubres con tierra y con ese compost.

Y la verdad es que estos excrementos hacen que las patatas sepan muy ricas, las patatas de Solu Khumbu son muy ricas. Tienen un sabor muy especial las patatas de Solu Khumbu. En Katmandú sin embargo las patatas tienen otro sabor, es mucho más débil, menos intenso, incluso el agua aquí, pero el agua en Solo Khumbu, en la montaña, *wow*, es muy rica. Bueno, el caso es que hacen las patatas como muy sabrosas y los chinos también utilizan muchas cacas, muchos excrementos para las verduras que cultivan, eso lo he escuchado, hay muuuucho excremento para que crezcan bien las verduras y luego se las comen, yam, yam, yam, qué ricas.

Bueno ok voy a dejarlo aquí.

Si crees que estás cayendo en el nihilismo y no continúas con la experiencia, entonces interfiere con la realización de la vacuidad, necesitas soltarlo y continuar con la experiencia

Pues eso, uno piensa, cuando tiene esa experiencia de la que hablaba antes sobre la vacuidad, piensa que está cayendo en el nihilismo, pero no estás cayendo en el nihilismo. Como no sabes mucho sobre la experiencia, si no te lo han explicado, piensas que estás cayendo en el extremo del nihilismo «oh, esto es nihilismo, no hay un yo». Y entonces tratas de pensar que hay un yo, esto distrae tu mente e interfiere en que realices la vacuidad. Interfiere porque no, no tienes experiencia, no te lo han explicado, no has tenido esa experiencia. O sea, cuando tienes esa experiencia crees que estás cayendo en el nihilismo y entonces ese miedo interfiere para realizar la vacuidad, por eso hay que soltarlo.

La idea es, cuando eso suceda, soltarlo. Suéltalo, suéltalo. Es como un río, tienes que atravesar el río, tienes que cruzarlo, es exactamente igual, tú lo sueltas, completamente, déjalo que acontezca, o sea, que pase, atraviésalo. Creo que al principio empiezas a reconocer que el yo real es *gag ja*, reconoces que ese yo real es el *gag ja*, el objeto de refutación, y a partir de ahí empieza la comprensión correcta. Entonces empieza a meditar en el surgir dependiente, te va ayudar.

Pero cuando piensas «oh, estoy cayendo en el nihilismo» lo que tienes es que atravesarla, es decir, permitirte esa experiencia, incluso aunque cayeras en el nihilismo tienes que atravesarla para superarla, dejar que el yo compleeeeeeeetamente se pierda, permite que eso suceda, perder totaaaaaaaalmente el yo. Y el que caigas o no en el nihilismo va a depender de cómo comiences. La

experiencia va a depender mucho de eso. Al principio con una comprensión correcta no caes en el nihilismo, incluso aunque no te des cuentas de que estás cayendo en el nihilismo, habrá una experiencia muy, muy intensa, «No hay yo, no hay yo». No estás pensando: «No hay un yo real. Ese es el yo real, no es el yo meramente nominado», no estamos diciendo eso. Cuando decimos «no hay yo» nos estamos refiriendo a que no hay un yo real. ¡¡Eso es lo correcto!!!

Entonces tienes que atravesar esa experiencia y permitir completamente que se vuelva no existente ese yo real, el «yo real». Por eso utilizo esta palabra, el objeto de negación, lo que no está ahí, permite que sea completamente no existente, descubre completamente su no existencia ahí. Entonces adiestra la mente en ello. Tienes que repetir la experiencia una y otra vez, cada día, para llegar a ese estado donde no hay un yo, no hay un yo. Empezando por el yo real, empiezas a ver el yo como real, entonces cuando empiezas a ver el yo como real eso es *gag ja* el objeto de negación, y es lo correcto, identificar ese objeto de negación.

Cuanto más intensa es la comprensión de que el yo está vacío, más comprenderás que el yo existe como mero nombre

Eso causa que comprendas que el yo está vacío, está completamente vacío y eso irá creciendo en intensidad y esa realización causa que comprendas que el yo existe. Comprenderás que existe como mero nombre, esa comprensión vendrá más y más intensa, el yo existe como resultado de conocer más y más, de ver que el yo real no está ahí, no está ahí. Cuanto más lo veas más comprenderás que el yo existe como mero nombre. Tan sutil, increíblemente, increíblemente sutil cómo el yo existe. Increíblemente sutil. El yo existe como mero nombre, yo existo como mero nombre, yo he nacido como mero nombre, yo muero como mero nombre, yo envejezco como mero nombre, yo enfermo como mero nombre, increíblemente sutil. Hay un yo que crea karma negativo como mero nombre, y creo buen karma como mero nombre, logro la iluminación como mero nombre, experimento el infierno como mero nombre, experimento samsara, nirvana como mero nombre, todo está ahí pero es *como* si no existiera, es como, para aclarar, es *como* si no existiera, no digo que no exista digo es *como* si no existiera. Tenemos que comprender eso, esa diferencia, como un sueño, tan sutil, tan sutil que es *como* si no existiera. Hay un yo, el yo existe, no es que no haya un yo, hay un yo existiendo pero es como si no existiera, hay un yo pero es *como* si no existiera. Desde renacimientos sin principio hasta ahora hemos estado creyendo en un yo real existiendo por su propio lado, bueno pues eso se va completamente, no está ahí, completamente vacío, hay un yo ahí pero es *como* si no existiera. Eso es muy bueno, esa es la definición exacta, taaaaan sutil. Si no, uno piensa «oh he realizado la vacuidad» y entonces piensas que ya no necesitas guardar la moralidad, ni necesitas seguir la disciplina. Piensas que puedes hacer cualquier cosa. *Waaaw*.

Una monja en Kham no tenía ningún reconocimiento de esto y aquello.

Supe que, en Tíbet hay un convento de monjas en Kham y una monja que cuidaba los alimentos, ella no tenía ningún tipo de reconocimiento de esto o de aquello. Las monjas pensaban que esta monja

había realizado la vacuidad, no sé qué pasó después pero hay un gran peligro con las enseñanzas. Eso es lo que ellas pensaban, le servían pero ella no tenía ningún reconocimiento de esto o aquello.

Quince días después de realizar la vacuidad, Gen Jampa Wangdu percibió todo como ilusorio

Gen Jampa Wangdu, mi maestro que tenía muchas realizaciones, él dijo que había realizado *zhiné* o *sea* la concentración en Dalhousie y luego la vacuidad. Y por debajo de donde vivía Kyabje Ling Rimpoché donde estuvo viviendo como siete años por la parte de atrás de Tushita, donde había muchos meditadores, ahí construyó su casa, ahí realizó la bodichita y los seis yogas de Naropa. Dijo que después de quince días de realizar la vacuidad, él pensaba que todo era ilusorio, el yo, objeto, acción todo como ilusorio, o sea que se mantenía en esa concepción durante mucho tiempo. Después de quince días de realizar la vacuidad lo percibió todo como ilusorio. Esa fue su experiencia.

Rimpoché dijo que la visión de Esvatanrika, no hay un yo desde los agregados, pero hay un yo real en los agregados

Hay una experiencia que yo tuve, una. En una ocasión yo estaba meditando, estaba en la montaña haciendo el retiro Heruka de cinco deidades, en esta montaña antes de eso yo había hecho el retiro de Heruka del mandala del cuerpo en la época de Lama Yeshe, lama estaba muy contento con eso. Pero cuando hice Heruka de cinco deidades Lama Yeshe había muerto hacía mucho tiempo. Durante ese tiempo tuve una experiencia. Y es que no hay un yo sobre la base de los cinco agregados, pero hay un yo en los agregados. No hay un yo en absoluto que venga de ahí. Hay un yo sobre ello en los agregados pero no hay un yo que venga desde los agregados en absoluto, pero hay un yo sobre los agregados. Entonces, como muy intensamente «yo existe en los agregados», desde la mente o cómo decir, se me ha olvidado. Lama Lhundrup dijo “desde la mente”, algo así. Hay un yo en los agregados pero por parte de los agregados no hay un yo absoluto.

En una experiencia que tuve es que sobre la base de los cinco agregados, no hay un yo desde ahí, en la base de los agregados

Después, con el tiempo consulté con Su Santidad, y Su Santidad creo que para hacerme feliz me alabó para darme energía, Su Santidad dijo: *ta wa la go wa chhag pa*,¹⁴ «Esto es comprender el significado de la visión correcta». Creo que lo dijo para inspirarme. Pero Kyabje Kirti Tsenshab Rimpoché lo que dijo es que eso era la visión Ranggyupa. Una Ranggyupa es decir la visión de la Esvatanrika. No hay un yo desde los agregados en absoluto pero hay un yo real en los agregados.

Entonces lo que me falta.... Lo que me falta para realizar la vacuidad es ver que el yo sobre los agregados existe como mero nombre. Eso es correcto. Esa sería la visión Prasanguica, yo sobre los agregados existiendo como mero nombre. Esa sería la visión de la escuela Prasanguica. Pero no está ahí. Solo eso, eso falta, eso no está ahí. Yo realicé que hay un yo real sobre los agregados, eso

¹⁴ ལྷ་བ་ལ་གོ་བ་ཆགས་པ།

apareció muy intensamente. Entonces Kyabje Kirti Tsenshab Rimpoché dijo esa es la visión Ranggyupa, la visión Ranggyupa de la vacuidad.

Lo que necesitas realizar es que no solo no hay un yo desde ahí, sino que no hay un yo real sobre los agregados

Y lo que tú necesitas es realizar no solamente que no hay un yo desde ahí desde los agregados, sino que no hay un yo real sobre o en los agregados, no hay un yo real sobre los agregados, eso es lo que necesitas realizar de acuerdo a la visión correcta de la Prasanguika. Y así *tog pä phar thag tsam min par yül kho rang gi ten nä*,¹⁵ [que existe sobre el objeto mismo, sin estar simplemente etiquetado por la mente conceptual], el objeto de refutación Thalgyurpa *gag ja*, tiene mucho sentido. *Bum päi teng du chhö nyi*,¹⁶ la naturaleza última de la vasija, esta es una gran expresión, una expresión muy clara. Cuando reconoces Thalgyurpa *gag ja*, es decir, conoces el objeto a refutar sobre la vasija falsa o el yo falso, entonces lo que tienes que hacer es generar la vacuidad sobre el yo, la vacuidad sobre cualquier fenómeno, *chhö chän*.

Ok, lo vamos a dejar aquí. Para ayudar un poco, cuando tengas miedo tienes que atravesar ese miedo, si surge el miedo en esa experiencia no te paralices, tienes que sobrellevarla para que tu realización de la vacuidad sea completa y entonces, podrás ver que eres tan afortunado, eres el ser más afortunado, increíblemente afortunado por poder tener esa experiencia de vacuidad, ver cómo el yo está vacío. Ok, lo vamos a dejar aquí hoy.

Dedicaciones

Dedicación para generar bodichita

Debido a los méritos del pasado, presente y futuro acumulados por mí y los méritos de los tres tiempos acumulados por los innumerables seres y budas que la bodichita que no ha sido generado pueda serlo, y la que haya sido generada que pueda incrementar más y más sin nunca degenerar.

JANG CHHUB SEM CHHOG RIN PO CHHE

Que la suprema joya de la bodichita

MA KYE PA NAM KYE GYUR CHIG

que no ha nacido, surja y crezca,

KYE PA NYAM PA ME PA YI

y que la que ya ha nacido no disminuya

GONG NÄ GONG DU PHEL WAR SHOG

sino que aumente más y más.

¹⁵ རྟོག་པས་མར་བཏགས་པ་ཙམ་མེན་པར་ཡུལ་ལོ་རང་གི་སྤྲེང་ནས་

¹⁶ བུམ་པའི་སྤྲེང་དུ་ཚོས་ཉིད་

Dedicación para realizar vacuidad

KHOR DÄ RANG ZHIN DÜL TSAM ME PA DANG

El samsara y el nirvana no tienen un solo átomo de existencia inherente,

GYU DRÄ TEN DREL LU WA ME PA NYI

mientras que causa y efecto y el surgir dependiente son infalibles.

PHÄN TSHÜN GÄL ME DROG SU CHHAR WA YI

Solicito tus bendiciones para discernir el significado del pensamiento de Nagarjuna:

LU DRUB GONG DÖN TOG PAR JIN GYI LOB

Que ambos aspectos son complementarios y no contradictorios.

En Tíbet, un lama, no me acuerdo qué lama, que daba enseñanzas de Mahamudra. Un monje realizó la vacuidad, que no había un yo real, y estaba tan impactado que se sujetó a la donka, la camisa de los monjes, sujetándose, sosteniendo su donka podía asegurarse que había un yo meramente nominado por la mente. Y también otro monje que estaba partiendo leña, realizó la vacuidad mientras estaba partiendo leña, no me acuerdo bien de toda la historia pero a veces sucede así. Estás prestando un servicio, un trabajo, y realizas la vacuidad durante ese servicio o trabajo.

Dedicaciones para la enfermedad

Bueno entonces, ahora vamos hacer las oraciones para la gente enferma, especialmente aquellos afectados por el virus, para que nunca jamás renazcan en los reinos inferiores y para que todas sus enfermedades se paren inmediatamente, se curen, se purifiquen y que todos sus deseos se realicen de acuerdo al sagrado dharma. Puedan generar la bodichita, dejen de dañar a los seres y solo los beneficien y que así puedan llevar a todos los seres a la iluminación.

SEM CHÄN NÄ PA JI NYE PA

Que todos los enfermos

NYUR DU NÄ LÄ THAR GYUR CHIG

se liberen rápidamente de sus dolencias.

DRO WÄI NÄ NI MA LÜ PA

Que ninguna de las enfermedades

TAG TU JUNG WA ME PAR SHOG

que hay en el mundo vuelva a producirse.

Dedicación para la muerte

Entonces, que aquellos que hayan fallecido especialmente debido al virus, así como todos los estudiantes, que nunca jamás renazcan en los reinos inferiores, que puedan renacer en tierras puras donde puedan lograr la iluminación o al menos recibir un perfecto renacimiento humano, encontrar enseñanzas Mahayana y maestros perfectamente cualificados que revelan el camino inequívoco a la

iluminación y llevando acabo aquello que complace más al amigo virtuoso puedan lograr la iluminación cuanto antes.

TSHE RAB KÜN TU GYÄL WA TSONG KHA PÄ
Por la fuerza del Victorioso, Tsongkhapa
THEG CHHOG SHE NYEN NGÖ SU DZÄ PÄI THÜ
actuando como nuestro amigo mahayana virtuoso en todas nuestras vidas
GYÄL WÄ NGAG PÄI LAM ZANG DE NYI LÄ
pueda nunca separarme ni por un segundo
KÄ CHIG TSAM YANG DOG PAR MA GYUR CHIG
del camino puro altamente admirado por los Victoriosos.

MÄ JUNG NAM THAR TSANG MÄI THRIM DANG DÄN
Pueda yo y todos los seres encontrar las enseñanzas del Victorioso, Lobsang Dragpa
LAB CHHEN GYÄL SÄ CHÖ PÄI NYING TOB CHÄN
que vivió una vida eminente dotada de una moralidad pura.
DE TONG CHHOG GI RIM NYI NÄL JOR CHÖ
Un corazón valiente realizando las acciones extensas de los bodisatvas.
LO ZANG GYÄL WÄI TÄN DANG JÄL WAR SHOG
Y el yoga de los estadios, la suprema sabiduría trascendental de gozo y vacuidad no dual.

Dedicación con los versos de *La guirnalda preciosa* de Nagarjuna

Ahora, la siguiente, de *La guirnalda preciosa*:

SA DANG CHHU DANG ME DANG LUNG
Como la tierra, el agua, el fuego y el viento,
MÄN DANG GÖN PÄI SHING ZHIN DU
las medicinas y la leña de los bosques
TAG TU SEM CHÄN THAM CHÄ KYI
que pueda siempre ser objeto de disfrute de los seres
RANG GAR GAG ME CHÄ JAR SHOG
como ellos deseen y sin ninguna resistencia.

«Que pueda ser utilizado totaaaaalmente por los seres», necesitamos rezar para esto, no solamente la meditación, no solo las enseñanzas, la oración y nuestra vida cotidiana tiene que mezclarse. No, no, que no queden por separado. Es decir, tenemos que rezar para que en la vida cotidiana suceda así y así cualquier persona que te ocasiona problemas, como he mencionado, puedes disfrutar taaanto y experimentas eso para el beneficio de todos los seres. Para utilizarlo en el camino a la iluminación y poder llevar a todos los seres a ese estado. *Wow, wow, wow, wow*, eso así es para generar más compasión. Es lo que hizo el buda, él ayudó y así, si le dañaban, pues todavía generaba más

compasión. Eso le ayudó a generar todavía mucha más compasión. Así hizo muchas oraciones como Lama Tsong Khapa. Ok.

«Que pueda ser completamente utilizado por los seres de todo el tiempo como usan de la tierra, el agua, el viento, el fuego, las medicinas y la leña de los bosques.»

SEM CHÄN NAM LA SOG ZHIN PHANG

Que pueda querer a los seres más que a mi propia vida.

DAG LÄ DE DAG CHHE PHANG SHOG

Que los seres me consideren como lo más querido.

DAG LA DE DAG DIG MIN CHING

Que todas sus negatividades maduren en mí.

DAG GE MA LÜ DER MIN SHOG

Y todas mis virtudes maduren en ellos.

Sem chän nam la sog zhin phang. «Que pueda querer a los seres como lo más precioso, más precioso que mi propia vida.» A cada uno de los seres infernales, espíritus hambrientos, animales, humanos, suras y asuras y especialmente si tienes un enemigo ahora traélo a tu mente, recuérdalo, sostén, considerálo como lo más precioso, más precioso que tu propia vida.

Dag la de dag chhe phang shog. «Que puedan ellos estimarme a mí como lo que más, mucho», es decir, que yo pueda llegar a ser su amigo virtuoso y ellos así me estimen y de esta forma puedan recibir toda la felicidad incluyendo la iluminación.

Dag la de dag dig min ching. «Que yo pueda experimentar toooooooodo su karma negativo y todo su sufrimiento». *Dag ge ma lü*, «Y que todas mis virtudes puedan madurar en ellos», es decir, toda mi felicidad hasta la iluminación. Toda la virtud de mis tres tiempos la he recibido de ellos. Entonces, que cada uno de ellos pueda recibirlos, que cada uno de los seres de los infiernos, los innumerables espíritus hambrientos, innumerables animales, innumerables seres humanos, suras y asuras, innumerables seres del estado intermedio.

Ji si sem chan ga zhig kyang / Gang du ma dröl de si du. «Mientras haya seres que no hayan sido liberados del samsara, aunque ya haya logrado la iluminación, pueda yo permanecer en el samsara para ayudarles». El comentario dice: «incluso aunque quede solo un ser en el samsara, aunque yo haya logrado la iluminación, pueda permanecer para ayudarles».

JI SI SEM CHAN GA ZHIG KYANG

Mientras que haya seres en cualquier lugar,

GANG DU MA DRÖL DE SI DU

que no hayan sido liberados (del samsara),

DE CHHIR LA NA ME PA YI

aunque yo haya logrado la iluminación,

JANG CHHUB THOB KYANG NÄ GYUR CHIG

pueda yo permanecer (en el samsara) para el beneficio de los seres.

Dedicación para que cualquier ser que te vea o que veas, etc., sea liberado del sufrimiento y experimente felicidad para siempre

Ok. Debido a los méritos del pasado, presente y futuro acumulados por mí y los méritos de los tres tiempos acumulados por todos y cada uno de los seres, que cualquier ser que me vea, me oiga, se acuerde de mí, incluso que por ese hecho; o también cualquier ser del que yo oiga, vea, me acuerde, o que oiga su nombre, que solo por eso puedan todos sus sufrimientos apaciguarse inmediatamente. Y que puedan recibir toda la felicidad incluyendo la iluminación

Dedicación para sellar los méritos en vacuidad

Todos los méritos del pasado, presente y futuro acumulados por mí y todos los méritos de los tres tiempos acumulados por los innumerables seres y budas, que son meramente nominados por la mente, pueda yo que soy meramente nominado por la mente, lograr la budeidad que es meramente nominada por la mente, y conducir a todos los seres que son meramente nominados por la mente, llevarles a esa budeidad que es meramente nominada por la mente, por mí mismo solo, que soy meramente nominado por la mente.

Dedicación de la misma forma que todos los budas y bodisatvas del pasado dedicaron

JAM PÄL PA WÖ JI TAR KHYEN PA DANG
Así como el valeroso Manjushri y Samantabhadra
KÜN TU ZANG PO DE YANG DE ZHIN TE
comprendieron la realidad tal como es,
DE DAG KÜN GYI JE SU DAG LOB CHHIR
yo también dedico estos méritos de la mejor manera,
GE WA DI DAG THAM CHÄ RAB TU NGO
para poder seguir su perfecto ejemplo

DÜ SUM SHEG PÄI GYÄL WA THAM CHÄ KYI
Dedico todas estas raíces de virtud
NGO WA GANG LA CHHOG TU NGAG PA DE
con la dedicación alabada como la mejor
DAG GI GE WÄI TSA WA DI KÜN KYANG
por los victoriosos así idos de los tres tiempos,
ZANG PO CHÖ CHHIR RAB TU NGO WAR GYI
para poder realizar buenas acciones.

Dedicación para la larga vida para Su Santidad y para que se cumplan sus santos deseos

JIG TEN KHAM DIR PHÄN DE MA LÜ PA
Joya que concedes y colmas los deseos,
GANG LÄ JUNG WÄI SAM PHEL YI ZHIN NOR
fuelle de todo beneficio y felicidad en este mundo,
KA DRIN TSHUNG ME TÄN DZIN GYA TSHO LA
a ti, de bondad incomparable, Tenzin Gyatso, te suplico:
KU TSHE TÄN CHING THUG ZHE LHÜN DRUB SHOG
que todos tus sagrados deseos se cumplan espontáneamente.

Dedicación para la larga vida de Lama Zopa Rimpoché

THUB TSHÜL CHHANG ZHING JAM GÖN GYÄL WÄI TÄN
**Tú, que sostienes el camino moral del Subyugador, que sirves como el generoso que lo
soporta todo,**
DZIN KYONG PEL WÄ KÜN ZÖ DOG POR DZÄ
que mantienes, preservas y esparces la victoriosa doctrina de Manjunath;
CHHOG SUM KUR WÄI LEG MÖN THU DRUB PA
y que realizas con maestría oraciones magníficas que honran a las Tres Joyas,
DAG SOG DÜL JÄI GÖN DU ZHAB TÄN SHOG
salvador mío y de los demás, tus discípulos: te lo ruego, ¡ten una vida larga!